

**Совет Безопасности**

Distr.: General
27 March 2013
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 27 марта 2013 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь настоящим препроводить письмо Комиссара Африканского союза по вопросам мира и безопасности Рамтана Ламамры от 20 марта 2013 года о проведенном на уровне министров в Нуакшоте 17 марта 2013 года совещании по вопросу об укреплении сотрудничества в сфере безопасности и обеспечении функционирования Африканской архитектуры мира и безопасности в сахело-сахарском регионе (см. приложения). В приложении содержатся также выводы этого совещания.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**



Приложение

Письмо Комиссара Африканского союза по вопросам мира и безопасности от 20 марта 2013 года на имя Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения итоговый документ проведенного на уровне министров в Нуакшоте, Исламская Республика Мавритания, 17 марта 2013 года совещания по вопросу об укреплении сотрудничества в сфере безопасности и обеспечении функционирования Африканской архитектуры мира и безопасности в сахело-сахарском регионе. Совещание было создано в соответствии с положениями коммюнике Совета по вопросам мира и безопасности от 25 января 2013 года и выводами заседания Группы по поддержке и последующей деятельности в связи с ситуацией в Мали, состоявшегося в Брюсселе 5 февраля 2013 года. В совещании участвовали министры и другие представители Мали и соседних с ней стран и других стран региона, а также Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), Африканского научно-исследовательского центра по борьбе с терроризмом, существующих региональных механизмов безопасности, таких как Объединенное оперативное командование и базирующаяся в Алжире Группа по координации и связи, и Секретариата Организации Объединенных Наций, а также представители пяти постоянных членов Совета Безопасности в качестве наблюдателей.

Участники совещания согласовали меры по укреплению сотрудничества в сфере безопасности между странами региона и содействию осуществлению мандата Международной миссии под африканским руководством по поддержке в Мали (АФИСМА). Эти меры касаются укрепления безопасности границ, обмена разведывательными данными и укрепления национального потенциала, а также активизации хода реформы в секторе обороны и безопасности в Мали. Участники совещания достигли также согласия в отношении процесса, направленного на скорейшее обеспечение функционирования Африканской архитектуры мира и безопасности в сахело-сахарском регионе. Наконец, на нем был согласован механизм последующей деятельности, включая регулярное проведение встреч на техническом уровне и уровне министров. Препровождаю настоящим выводом Нуакшотского совещания (см. добавление).

Вне всякого сомнения, активизация регионального сотрудничества в сфере безопасности будет содействовать успешному осуществлению мандата АФИСМА, особенно в том, что касается борьбы с террористическими и преступными сообществами, действующими в северной части Мали, а также региональной безопасности и стабильности в целом.

В контексте продолжающихся консультаций по вопросу о преобразовании АФИСМА в операцию Организации Объединенных Наций участники выразили мнение о том, что любая будущая операция Организации Объединенных Наций в Мали должна быть наделена мандатом на оказание поддержки инициативам по сотрудничеству в сфере безопасности в регионе и обеспечение координации с такими инициативами. Аналогичные соображения были особо подчеркнуты в коммюнике Совета по вопросам мира и безопасности Африканского союза от 7 марта 2013 года, которое было официально препровождено Организации Объединенных Наций (S/2013/163).

Буду весьма признателен Вам за распространение настоящего письма и прилагаемых к нему «Нуакшотских выводов» среди членов Совета Безопасности в информационных целях и для принятия, в случае необходимости, соответствующих мер.

(Подпись) **Рамтан Ламамра**
Комиссар по вопросам мира и безопасности

Добавление

Совещание министров по вопросу об укреплении сотрудничества в сфере безопасности и обеспечении функционирования Африканской архитектуры мира и безопасности в сахело-сахарском регионе

Нуакшот, Исламская Республика Мавритания, 17 марта 2013 года

Нуакшотские выводы

I. Введение

1. В рамках последующих мер по выполнению положений коммюнике заседания Совета по вопросам мира и безопасности, состоявшегося 25 января 2013 года на уровне глав государств и правительств, и выводов заседания Группы по вопросам поддержки и последующей деятельности, состоявшегося в Брюсселе 5 февраля 2013 года, 17 марта 2013 года в Нуакшоте, Исламская Республика Мавритания, состоялось консультативное совещание по вопросам сотрудничества в сфере безопасности и обеспечения функционирования Африканской архитектуры мира и безопасности в сахело-сахарском регионе.

2. В совещании приняли участие министры и другие представители следующих стран региона: Алжир, Буркина-Фасо, Гвинея, Кот-д'Ивуар, Ливия, Мавритания, Мали, Нигер, Нигерия, Сенегал и Чад. Кроме того, в нем участвовали представители следующих организаций и структур: Африканского научно-исследовательского центра по борьбе с терроризмом, Объединенного оперативного командования, Комитета африканских служб разведки и безопасности, Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), Европейского союза, Группы по координации и связи и Организации Объединенных Наций. Кроме того, в роли наблюдателей на совещании присутствовали представители Китая, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции в качестве постоянных членов Совета Безопасности.

II. Цели

3. Совещание преследовало следующие цели:

а) содействовать углублению сотрудничества в сфере безопасности между соответствующими странами на основе координации и укрепления мер пограничного контроля, а также посредством обмена разведывательными данными. При этом ставится задача повышения эффективности борьбы с преступными и террористическими сообществами, действующими на севере Мали, и оказания содействия Международной миссии под африканским руководством по поддержке в Мали (АФИСМА) в более эффективном выполнении ею своего мандата;

б) инициировать процесс консультаций о методах обеспечения функционирования Африканской архитектуры мира и безопасности в сахело-

сахарском регионе, прежде всего с учетом того, что сфера охвата ее существующих структур не совсем совпадает с географическими границами региона.

III. Итоги

4. Участники совещания пришли к следующим выводам в отношении общей ситуации в Мали и по ряду конкретных вопросов:

Общая ситуация в Мали

5. Участники приветствовали позитивные тенденции в развитии ситуации в Мали, в частности освобождение крупных городов на севере Мали после того, как 11 января 2013 года началась совместная французско-малийская операция, осуществляемая при поддержке сил ЭКОВАС и Чада. Они также приветствовали существенный прогресс, достигнутый в развертывании АФИСМА, и обратились с призывом к странам, обязавшимся предоставлять войска, выполнить принятые обязательства. Они далее выразили удовлетворение ходом текущих операций по обеспечению безопасности и стабилизации положения на севере Мали и содействием, оказываемым в этом плане соседними странами, в частности на основе усиления мер по охране границ. Участники далее с удовлетворением отметили принятие «дорожной карты» на переходный период, кульминационным моментом осуществления которой станет проведение президентских выборов и выборов в законодательные органы в июле 2013 года. Участники отметили также учреждение правительством Мали Комиссии по налаживанию диалога и примирению. Участники обратились к переходным органам власти Мали с призывом в сжатые сроки воплотить «дорожную карту» в жизнь. Они также обратили внимание на распространение ополчений в ряде районов Мали.

6. Участники признали, что перед сахело-сахарским регионом по-прежнему стоят серьезные проблемы обеспечения безопасности, обусловленные в частности терроризмом, транснациональной преступностью и распространением оружия. Они подтвердили свою решимость активизировать усилия, направленные на преодоление этих проблем.

Конкретные вопросы

Укрепление сотрудничества в сфере безопасности

7. Участники сошлись во мнении относительно необходимости прилагать все усилия с целью закрепить прогресс, достигнутый в плане обеспечения безопасности, содействовать осуществлению мандата АФИСМА и укреплять безопасность и стабильность в регионе. В этой связи они подчеркнули необходимость крепить сотрудничество между соседними с Мали странами и обязались принимать все необходимые меры с этой целью.

8. Участники пришли к согласию, в частности, относительно осуществления следующих мер в кратко-, средне- и долгосрочной перспективе:

а) укрепление охраны границ посредством принятия необходимых специальных мер по предотвращению передвижений террористических и преступных групп. Соответствующие страны должны в двухнедельный срок с да-

ты проведения данного совещания уведомить Комиссию Африканского союза о намеченных ими мерах и механизмах их осуществления;

b) повышение эффективности обмена разведывательными данными по каналам Группы координации и связи и других структур. В этой связи Африканский научно-исследовательский центр по борьбе с терроризмом будет созывать регулярные совещания своих координаторов в соответствующих странах и организациях. Первое такое совещание будет проведено в Бамако в месячный срок с даты настоящего совещания;

c) создание Африканским научно-исследовательским центром по борьбе с терроризмом необходимой коммуникационной инфраструктуры для содействия безопасному обмену разведывательными данными между всеми заинтересованными сторонами;

d) укрепление национального потенциала, в том числе посредством обмена опытом, подготовки кадров и совершенствования технической базы на основе инициатив по укреплению потенциала, осуществляемых в настоящее время учреждениями Организации Объединенных Наций и двусторонними партнерами и мер, согласованных на региональной конференции министров по безопасности границ в Триполи, а также в рамках Программы Африканского союза по укреплению границ и других соответствующих инициатив. В этой связи Комиссия Африканского союза подготовит, в консультации с соответствующими партнерами, программу мероприятий, которые должны быть осуществлены в течение 2013 года, на основе максимально точного определения потребностей;

e) направление Африканским научно-исследовательским центром по борьбе с терроризмом миссий по оценке в страны сахело-сахарского региона для оценки их потенциальной способности вести борьбу с терроризмом и выявления областей, в которых потребуются оказание поддержки, и эффективное выполнение рекомендаций, вынесенных по итогам уже проведенных миссий в странах региона;

f) активизация Мали собственных усилий по реформированию своего сектора обороны и безопасности, с тем чтобы обеспечить возможность полномасштабного выполнения ею своих обязанностей по укреплению безопасности и стабильности в регионе.

Преобразование АФИСМА в операцию Организации Объединенных Наций

9. Участники приняли к сведению предпринимаемые в настоящее время усилия по преобразованию АФИСМА в операцию Организации Объединенных Наций. В этой связи они подчеркнули актуальность замечаний, высказанных Советом по вопросам мира и безопасности на его заседании, состоявшемся 7 марта 2013 года. В частности, они подчеркнули настоятельную необходимость того, чтобы предлагаемая операция Организации Объединенных Наций была наделена четким мандатом, основанным на положениях главы VII Устава Организации Объединенных Наций и предусматривающим оказание правительству Мали поддержки в сохранении единства страны и укреплении государственной власти на всей ее территории, включая борьбу с террористическими и преступными сообществами и защиту гражданского населения, а также чтобы она содействовала укреплению регионального сотрудничества в сфе-

ре безопасности и поддерживала инициативы стран региона. Они просили Комиссию пристально следить за этим процессом и обеспечить, чтобы выраженные Советом по вопросам мира и безопасности соображения были надлежащим образом приняты во внимание.

Обеспечение функционирования Африканской архитектуры мира и безопасности в сахело-сахарском регионе

10. Участники обсудили также вопрос об обеспечении функционирования Африканской архитектуры мира и безопасности в сахело-сахарском регионе. Этот процесс должен осуществляться с учетом неадекватности географического охвата, обеспечиваемого различными существующими структурами.

11. Участники подчеркнули необходимость более тесного взаимодействия между различными компонентами Африканских резервных сил, в зону ответственности которых входит сахело-сахарский регион (северным, западным и центральным) и которые вышли на уровень оперативной готовности, в интересах устранения проблем в сфере безопасности, стоящих перед регионом. Принимаемые меры должны быть нацелены на обеспечение более тесного сотрудничества в областях обмена разведывательными данными, подготовки кадров и технического оснащения, а также на создание необходимого оперативного потенциала для реагирования на вызовы, с которыми приходится сталкиваться на местах.

12. В этих рамках участники договорились о следующем:

а) представление заинтересованными странами и организациями своих соображений и предложений о путях обеспечения функционирования и укрепления Африканской архитектуры мира и безопасности в сахело-сахарском регионе на основе вопросника, подготовленного Комиссией Африканского союза;

б) подготовка Комиссией, на основе ответов на вопросник и ее собственной оценки ситуации, доклада о методах обеспечения функционирования Африканской архитектуры мира и безопасности в регионе с учетом предпринимаемых усилий, достигнутых результатов и имеющихся проблем;

в) созыв Комиссией совещания заинтересованных стран для рассмотрения вышеупомянутого доклада и согласования оптимального пути дальнейших действий.

13. Участники выразили обеспокоенность гуманитарной ситуацией в регионе, усугубившейся в результате кризиса в Мали, и призвали заинтересованные страны предпринять необходимые шаги с целью обеспечить соблюдение норм, регламентирующих создание лагерей для беженцев и внутренне перемещенных лиц, и обеспечить безопасность соответствующих районов, в координации с гуманитарными учреждениями.

IV. Последующая деятельность

14. Участники договорились регулярно встречаться, на различных уровнях, с целью углубления сотрудничества. Как указано выше, координаторы Африканского научно-исследовательского центра по борьбе с терроризмом и другие назначенные представители будут встречаться по меньшей мере раз в два месяца

для обмена мнениями о развитии ситуации в сфере безопасности в сахелосахарском регионе и для обеспечения принятия необходимых последующих мер. Соответствующие министры будут встречаться по меньшей мере раз в шесть месяцев.

V. Выражение признательности

15. Участники поблагодарили правительство Мавритании за все принятые им меры для слаженного проведения совещания. В частности, они выразили глубокую признательность президенту Мохамеду ульд Абдель Азизу за его личную приверженность этой инициативе и ее поддержку.
